

米国ミネソタ州、 ナーシングホームの 「質」の評価を公表 (前編)



本稿では、変化し続ける米国のナーシングホームの現状を紹介するため米国ミネソタ州医師の笠原政幸氏にご協力をいただきました。

ミネソタ州では、現在、ナーシングホームに約3万7,000人の入居者がいます。

近年はホームヘルスケアや介護付アパートなどサービスが充実してきたため、ナーシングホームの入居者が減少しています。また、入居者の多くが手術や病後の短期入居に変わってきています。

2006年1月20日、ミネソタ州の政府機関がナーシングホームの「質」の評価に関するレポートを公表しました。同日午前11時以降、ミネソタ州保健省のウェブサイトにアクセスすれば誰でもレポートを活用できるようになりました。レポートは州内の396か所のナーシングホームに対し、8つの基準項目についてそれぞれ星1個から5個で評価しています。利用者や家族が、自分の利用しているホームが全体の中でどこに位置づけられているか簡単に知ることができるようになったのです。

米国ではナーシングホームの評価が約20州で公表されていますが、指標は統一されていません。ミネソタ州の評価基準項目で興味深いのは、従業員（スタッフ）の定着率にかかわるものが2項目、派遣スタッフに関するものが1項目入っていることです。

現地の新聞Star Tribune紙では、「レポートの評価が高いからといって、良いケアが保障されるわけではない」とし、「専門家は皆、最終決定を下す前に実際にホームを訪れることを家族に強く勧めている」としています。

ミネソタ州のレポートは絶対的なものではありませんが、公的機関がおこなったこと、誰もが簡単に情報を得ることができること、を特徴としており、利用者がナーシングホームを捜す際の重要な道具の1つになると考えられます。

次に、ミネソタ州ナーシングホーム・レポートカードをご紹介します。

Rating Minnesota nursing homes



Activities coordinator Stephanie Jones worked with Jacob Collins, 97, one of six residents playing dominoes Thursday at Catholic Eldercare in Minneapolis. STORMI GRISNER - sgrisner@startribune.com

NURSING HOME REPORT CARD

Minnesota's 396 nursing homes each are assigned one to five stars on eight quality measures. There is no "total score," and the most stars a home can have is 40.

Resident satisfaction: What people said about their homes in interviews.

Quality indicators: How well residents do physically and mentally, adjusted for level of care required.

Hours of direct care: Daily hours of care per resident by staff.

Direct-care staff turnover: Percent of workers who left the home between October 2003 and September 2004.

Direct-care staff retention: Percent of workers on staff in October 2003 still there in September 2004.

Temporary staff: Percentage of hours supplied by temp agencies.

Single-bed rooms: Percentage of such rooms on Oct. 1, 2005.

Inspections: Results of latest Health Department inspection.

Source: Minnesota Health Department

● 'Report cards' from the state will award stars to each of Minnesota's 396 nursing homes. The online version can help families make choices, experts say.

By WARREN WOLFE
wolfe@startribune.com

To help Minnesotans better judge and choose a nursing home, the state this morning will unveil a new Nursing Home Report Card for each of the state's 396 facilities.

Every home has been given up to five stars in each of eight quality measures, including inspections and quality of care and a quality of life survey among more than one-third of all residents.

Nursing homes officials generally say that the report cards will be helpful for families but note that state officials consider them a work in progress.

"This is not a perfect tool. It doesn't replace visiting a home to make your own judgment," said Gayle Evervold, president of the Minnesota Health and Housing Alliance, a nursing home trade association.

Report card continues: Ratings seen as screening tool. A6 ▶

COMING SATURDAY: How to read the reports

ミネソタ州のナーシングホームの「質」の評価の公表は、現地のマスコミにも大きく取りあげられました。写真は現地の新聞Star Tribune

評価基準項目

入居者の満足度	聞き取り調査で得られた、ホームに対する入居者の意見
1. 質の指標	入居者の身体的・精神的能力。必要とされるケアの度合いによって調整される。
2. 直接的ケアの時間数	入居者一人当たり、一日にスタッフからケアしてもらえる時間
3. 直接ケアに携わるスタッフの退職率	2003年10月から2004年9月の間にホームを退職したスタッフの割合
4. 直接ケアに携わるスタッフの定着率	2003年10月に在職していたスタッフのうち、2004年9月の時点でも勤務している人の割合
5. 派遣スタッフ	派遣会社から派遣される職員の勤務時間の割合
6. 個室率	2005年10月1日現在での個室の割合
7. 審査結果	最近実施された保健省による審査の結果

(Star Tribune紙より)

ミネソタ州 ナーシングホーム・レポートカード

このファクトシートでは、ミネソタ州ナーシングホーム・レポートカードに関して皆様が抱いてと思われる疑問にお答えします。レポートカードには、医療支援（Medical Assistance：MA）プログラムへの参加を認可された、州内396のナーシングホームに関する情報が含まれています。

レポートカードはwww.health.state.mn.us/nhreportcard上で見るができます。

レポートカードの背景と目的

ナーシングホーム・レポートカードの目的は何ですか？

ミネソタ州の保健局（Minnesota Department of Health: MDH）と福祉局（Minnesota Department of Human Services: DHS）は、以下の8つの基準によってナーシングホームの質を比較できる、ナーシングホーム・レポートカードを作成しました。

1. 入居者の満足度と生活の質
2. ケアの質指標—臨床的な質
3. 直接的ケアの時間
4. スタッフの離職率
5. スタッフの保有率
6. 臨時的介護スタッフ利用率
7. 個室の割合
8. 州による査察結果

各ナーシングホームは、各基準項目を星の数1つから5つで評価されます。まず州の中でホームを探したい地域と、最も重要と考える基準を3つ選択します。結果が表示されると、各ナーシングホームの評価内容に関するより詳細な情報を入手することができます。

ミネソタ州のレポートカードは最先端のものです。複数の基準によって質を評価し、高度なリスク調整を取り入れて施設を公正に比較しています。また、臨床結果、生活の質、入居者の満足度を、他のレポートよりも詳しく検証しています。

ナーシングホームを選ぶ際に必要な情報は、レポートカードだけですか？

このレポートカードのみを、ホーム選択の際の情報源とするべきではありません。最終的な決断をする前に、興味のあるホームを訪問し、友人や家族、施設のスタッフと話をすることも必要です。

レポートカードのウェブサイトにも、ホーム決定に役立つ他の情報へのリンクが多数掲載されています。

レポートカードは、ミネソタ州ナーシングホーム全体の質にどのような影響を与えますか？

レポートカードには、ナーシングホーム選択に役立つ情報を消費者に提供するという目的以外に、州のナーシングホーム全体の高水準の質を向上させるという目的があります。ナーシングホームのケアの質に関する情報が公開されることによって、どの施設もできるだけよい評価を受けようと努力します。

今後ミネソタ州は、規制活動や支払いシステム利用など、レポートカード以外の質改善政策を継続し、ナーシング施設による質の改善に対する奨励、報酬、要求を行います。州がレポートカードを通して、報酬や処罰を直接与えることはありません。レポートカードは、消費者、施設、紹介機関、一般

の人々が理解を深め、適切な判断と行動をとることができるように、情報を提供するためのものです。

州は、今後レポートカードの改善を行いますか？

より多くの評価基準、より詳細な情報、およびより最新の情報を盛り込み、企画や内容に消費者の意見をより多く取り入れるなど、多数の改善が予定されています。政策立案者や一般の人々が質に関する全体的な傾向をより理解できるように、州全体の情報をまとめ、追跡調査を行います。

州では、介助付き施設やホーム、および地域によるサービスのレポートカードを作成する予定がありますか？

ミネソタ州では、他の長期ケアサービスのプロバイダーについても、将来的には同様の質に関する情報提供を行いたいと考えています。

レポートカードは、州のナーシングホームに関する将来的な展望にどのように適応していますか？

州の展望の一環として、可能な限りのケアの質向上があげられます。将来的にナーシングホームでは、消費者がケアに満足し、高い生活の質を手に入れ、最善の医療ケアを受けることができるようになるはずで

他の州にもレポートカードはありますか？

現在、ミネソタ州の他に19州が、ナーシングホーム・レポートカードを作成しています。ミネソタ州のレポートカードは、州内におけるほぼ全てのナーシングホーム入居者の満足度、および生活の質に関する情報を掲載しているという点において、最も広範なものです。

なぜ2つの州の機関がレポートカードに関与しているのですか？

ミネソタ州保健局は、消費者にナーシングホームの質に関する情報を提供するということに焦点を置いています。ミネソタ州福祉局は、ナーシングホームのサービス購入者としての役割を果たします。両機関ともに、プロバイダーの質改善を支援するという共通の目的を持っています。ヘルスケアに関するよりよい情報提供によって、全ての人にとって安全で高品質、および効率的なケアを促進することができます。

レポートカードの利用方法

どこでレポートカードを入手できますか？

レポートカードのウェブサイトアドレスは、www.health.state.mn.us/nhreportcardです。

インターネットが利用できない場合は、どのように情報を入手できますか？

Linkage Line（1-800-333-2433）に電話をすれば、同じ情報を入手できます。Linkage Lineは、月曜から金曜の午前8時から午後7時、土曜の午前8時から正午まで利用できます。

質評価データ計算に関するより専門的な情報、州の統計、評価の計算方法に関する詳細は、どこで入手できますか？

レポートカードのホームページ下部にある“Technical User Guide”をクリックして下さい。

〈続く〉